

Frásegn eftir Jens Paula í Dali
- 1. partur
13.40 „Öldir tala“ - Færoyskir
sangir
14.00 Tíðindi
14.15 Vit vóru í krig! - Jóan Petur
Hentze á Sandi sigur frá - 6.
og seinasta sending
15.00 Kvæðuljómar
16.30 Kvæðastundin (e)
17.30 Klassískur tónleikur
18.00 Bergenssamgongan (e)
18.30 Tíðindi
18.40 Íróttatíðindi
19.00 Veðurtíðindi

Mánadagur 10. janúar

9.30 Loynigonglir - Segur eftir
Bergþóru Hanusardóttur
11.01 Úti í verðni (e)
17.05 Tveir ættarlið spæla tónleik
18.00 Norðurlandskur tónleikur
19.00 Bergenssamgongan - Fyrir-
lestur eftir Zacharasi Wang
19.40 Tey ungu
20.30 Sálmar og sangir - Hanus A.
Samuelson

Týsdagur 11. janúar

9.30 Í Grønlandi við „Kærrí“ (e)

11.01 Vælgagnist
17.05 Jazzfest
17.30 Vælgagnist (e)
18.00 Barnaútvarpið
19.00 Færoyarí dag
19.30 Nocturne
20.30 Loynigonglir (e)

Mikudagur 12. janúar

9.30 Færoyar í dag (e)
10.10 Kvæðuljómar til sjófólkis
11.01 1993 upp og niður
17.05 Fimmarin
19.00 Helmurin í dag
19.30 Kuffertíð
20.30 Poppkvæmin

Hósdagur 13. janúar

9.30 Loynigonglir - Segur eftir
Bergþóru Hanusardóttur
11.01 Rættur og skyldur
17.05 Countrytónar
17.30 Rættur og skyldur (e)
18.00 Barnaútvarpið
19.00 Hárseting og skansatoka -
Vit fara upp á gölv
19.30 „Chorus“ - 4. sending við
Dávids sálum
20.00 Fimmarin (e)

Lesarabræv**Om alkoholisme**

Jeg læste i Socialen d. 4/1 et læserbrev fra en mor og barn, som led nok så fortvivlet på grund af, at faderen drak. Det var helt klart et nødråb fra dem.

Så jeg vil gerne sige til faderen, hvis han læser disse linier: Søg hjælp, inden det er for sent. Du hjælper først og fremmest dig selv, og derefter er din familie også godt hjulpet. Jeg taler af erfaring, selvom jeg først for ganske kort tid siden har lagt mit liv om.

Alkohol har haft meget store omkostninger for mig, følelses-mæssigt og menneskeligt, plus en hulens masse penge gennem ca. 25 år.

Jeg opholder mig p.t. på Blå-kors-hjemmet, hvilket jeg er meget glad for, da det har hjulpet mig utrolig meget, men jeg har lang vej endnu, inden jeg er fri fra alkoholens forbandelse, men jeg er helt sikker på, at det vil lykkes mig at komme ud af det efter endt behandling. Jeg følger en radikal ændring med mig selv, så jeg føler, at det skal og kan lykkes.

Jeg vil gerne benytte lejligheden til i dette brev at sige undskyld til de mennesker, som jeg har gjort fortræd eller for-

nærmet; det gjorde jeg, hver eneste gang jeg drak, og det har været ofte. Men jeg tåler ikke at drikke, så jeg erkender, men jeg kunne eller ville ikke se problemet i øjnene. Flere mennesker havde bedt mig om at slutte med at drikke. Men nej, problemet var ikke så stort, troede jeg. Men det var meget værre, end jeg turde drømme om.

Jeg arbejder nu ihærdigt med at komme ud af alkoholmis-bruget, og jeg er Blå-kors-hjemmet en stor tak skyldig for det, jeg har opnået på nuværende tidspunkt, nemlig en enorm ændring med mig selv. Ret fantastisk, eftersom jeg troede, at det liv, jeg tidligere førte, var det rette, og at det skulle være sådan, hvilket jo var helt forkert. Bare ærgerligt at der skulle gå så mange år, inden man fik øjnene op (men bedre sent end aldrig).

Så kære drukmås, hvis du læser dette brev, så lov mig, at du vil hjælpe dig selv og din familie, inden alt falder sammen for dig, så bliver alt helt håbløst. Så kære ven, lov mig at søge hjælp, det vil du aldrig fortryde.

Svend

GOTT BINGO

verður í
Bygðarhúsinum í Hósvík
sunnud. 16. jan. kl. 16.00

Nógvir góðir vinningar.

Eykaspælið byrjar
Drigið verður millum spólina

Öll hjartaliga vælkomín!

Bygðarfélagið VARDIN



Svenskur meistari:

Vegurin hjá ormi yvir klettin

Forlagið Nýlendi hefur júst givið út nýggja bók, sum eitur *Vegurin hjá ormi yvir klettin* eftir svenska rithøvundin Torgny Lindgren. Hetta er ein óvanlig bók, sum, tó at hon ikki er meira enn slakar 100 síður stór, í dag verður mett millum tær stóru svensku skald-søgurnar frá áttatiárunum.

Tá ið bókina kom út í 1982 á forlagnum Norstedt, fekk Torgny Lindgren nógv lovorð, og hann kom sum eitt skot upp ímillum teir fáu heilt stóru svensku rithøvundarnar. *Vegurin hjá ormi yvir klettin* er umsett til ikki færri enn 23 tungumál.

Ein av høvudpersónunum í bókini er Janni, sum spyr Gud, hví hann hevur gjørt lívið so ótolandi. Hann er sonur einkjuna Teu, sum er ein annar høvudpersónur. Tey eru fátækrafólk í Svøríki fyrri góðum 130 árum síðan. Inntøka er mest sum eingin, men livast má, og Tea er ikki tann einasta, sum má rinda keypmanninum við kroppi sínum á sovibrúni – tað noyðist dóttir hennara eisini...

Onkur hevur tikið til, at hvør setningur í bókini er sum gundur, ið hugtekur lesaran, so at hann lesur bókina fleiri ferðir.

Svenski ummælarin Göran Hagg sigur stutt um Torgny Lindgren, sum dagliga býr í svenska páradísi sínum í Smálandi: „Menning Torgny Lindgrens sum rithøvundur er eitt tað mest gleðiliga í svenskum

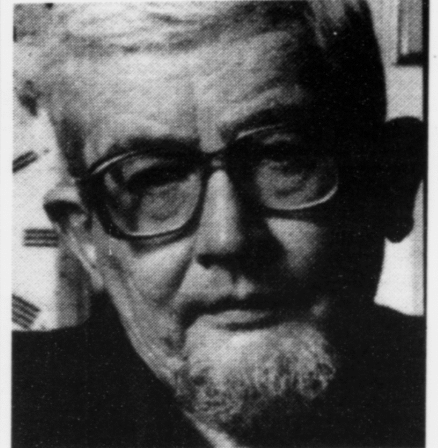
prosaskaldskapi.“

Torgny Lindgren er føddur árið 1938 í Norsjö í Västerbotten, og hann býr nú í smálendsku bygðini Vimmerby. Áðrenn hann hevði gjørt vart við seg av álvara sum rithøvundur, var hann lærari, men nú hevur hann verið at gera sum rithøvundur, og hann er eisini limur í Svenska Akademien, sum m.a. ger av, hvør ið skal hava Nobelvirðislønina í bókmentum.

Torgny Lindgren er frásøgumaður av Guds náði. Tað gav at bita, tá ið hann helt ein fyrilestur á lærða háskúlanum í Odense í vár, sum enn verður tikið til. Burtur í øðrum heimi og ikki kveitandi í bókina, endurgav hann drúgar partar úr bók sínari *Legender* og rúnabant áhoyrarar-nar.

Síðan Torgny Lindgren skrivaði bókina *Vegurin hjá ormi yvir klettin* (bókarheitið er beinleiðis endurgivið brot úr 19. ørindi, 30. kap. í Orðtøkum Sálmons), hevur hann skrivað sera væl umtøktar bókum *Bat Seba, Merab skónhet, Legendar, Ljuset og Til Sanningens lov*.

Bókmentaføðingurin Ivo Holmqvist hevur skrivað um bókina og rithøvundin í einum eftirmæli aftast í bókini. Bárður Jákupsson hevur teknað kápuna, og Jákup í Skemmuni hevur týtt bókina úr svenskum. Bókin fæst í øllum bókabúðum, og hon kostar 100 krónur.



Nýggi bók:

Orð at enda

„Í vandaferð á hvørji leið“ – sum teksturin hjá Brorson ljóðar í føroysku týðingini hjá Jákupi Dahl – er byrjanin í bókini *Orð at enda*, sum Sven Delblanc skrivaði á sóttarlegu.

Sven Delblanc (1931-1992) er kanska ikki so gittin her á landi sum í grannalondum okkara, har bókur hansara verða taldar millum tað besta, sum skrivað er. Um hesa bókina segði ein norskur ummælar m.a.: „Sonn vísdómsorð frá einum meistara á sjúkralegu.“ Sjálvur skrivur Sven Delblanc til lesaran:

„Á heysti 1990 varð eg fongdur við krabbameini, fekk víðgerð og kom so frægt fyrri meg aftur, tá ið veturin 1991 var komin á hall, at eg fekk skrivað eina litla dagbók um tíðina við sjúkuni.“

Heimangerðin var bara at skriva fyrri meg sjálvan, men ein rithøvundur tykist borin til altíð at skriva fyrri onnur.

Í tekstinum stendur lítið upplýsandi um heilivág. Mínun egna, almenningins og enn tá serfrøðinganna kunneleika um tvey túsundtals sløg av hesari „sjúku“ hevði eg kortini ikki verið førur fyrri ella fingið stundir at gjørt grein fyrri.

Hetta er bara ein frásøgn um kenslurnar og hugmyndirnar hjá einari medmenniskju á fyrsta støði sjúknar. Tað hevði gleitt meg, um bók-in hevði kunnað verið at gagni.“

Delblanc hevur skrivað stórar skaldsøgur, útvarpsleikir, sjónvarpsleikir, stuttsgøgur og essays. Hann var fil. dr. í

klassisku málunum, og hann var serliga kørur í bókmentum frá 17. og 18. øld. Í 1970 fekk hann bæði Litteraturfrámjandets store pris og Svenska Dagbladets litteraturpris. Í 1982 fekk hann bókmentavirðisløn Norðurlandaráðsins.

Hann hevði væntað, at *Orð at enda* skuldi verða hansara seinasta bók, men lagnan vildi, at hann deyðasjúkur fekk skrivað bæði *Homerisk hemkomst – Två essäer om Iliaden och Odysseen* (145 s.), metslúbókina *Livets ax* (234 s.) og at enda *Agnar* (180 s.). Hesar báðar seinastu eru endurminningar um daprar barnadagar.

Tvær yvirskriftir í svensku bløðunum frá 17. desember 1992, tá ið hann hevði givið upp andan, siga ikki so lítið um rithøvundin Sven Delblanc: „Han lät mörkret skapa ljuset“, og „Sven Delblanc var en lärdomsgigant“.

„Hvat er lívsins størsti fyrimunur? spurdu heim-spekingarnir fyrr. Tað tykist hópisleyst, svarið var jú sjálvsagt. Arbeiði og kærlíki eru innihald og ætlan tess. Tvær greinar á sama lívsins træ. Arbeiði við skili í er ein vátan um kærlíka. Kærlíkin krevur arbeiði og nógv stríð fyrri at liva og trivast...“

Tað er forlagið Nýlendi, sum gevur *Orð at enda* út. Jákup í Skemmuni hevur týtt bókina úr svenskum, og hon er sett og prentað á Midtýns Bogtryk í Danmark. Bókin kostar 75 krónur og fæst í øllum bókabúðum.

Hús í Viborg

til sølu fyrri 150.000 kr.

Tlf. 086601329